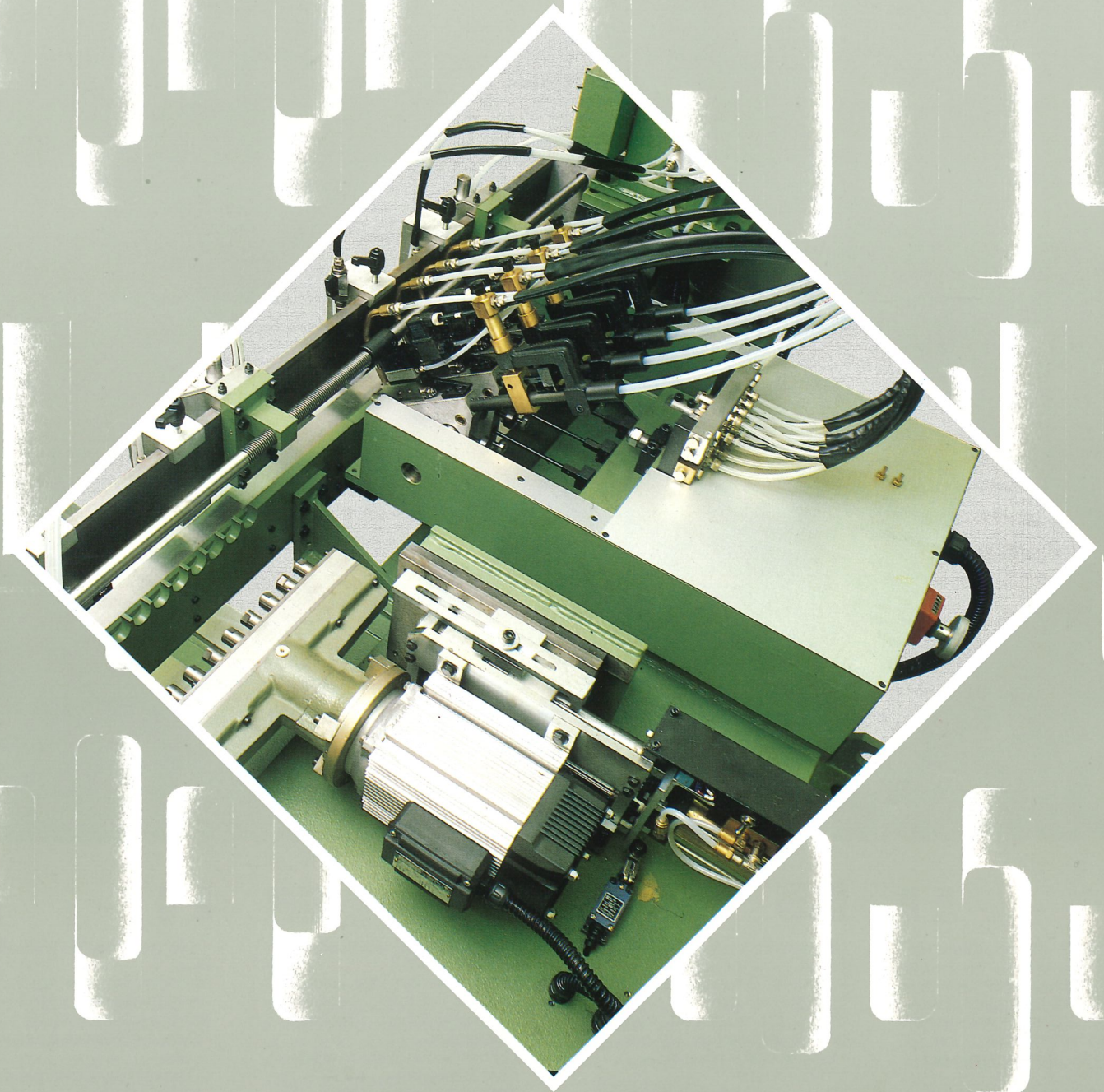




BUSELLATO

S 925 - S1 926 - FS2 923

FS 924 - VELOX F/L1



S 925



Inseritrice di spine unilaterale Mod. S 925.

Macchina a ciclo automatico dotata di moderni dispositivi di iniezione colla ed inserimento spine.

- Sistema temporizzato di iniezione colla, con dosaggio perfetto.
- Dispositivi pneumatici di selezione ed inserimento spine.
- Vibratore alimentatore spine ad otto vie d'uscita.
- Selettore di attivazione-disattivazione per ogni singolo insertore-iniettore.



Single side dowel driver Mod. S 925.

Automatic cycle of glue injection and dowel insertion by means of technically advanced injection and dowel insertion devices.

- Glue injection adjustable through timer.
- Pneumatic dowel selection and insertion.
- 8-way dowel feed vibrator.
- ON-OFF selector for each dowel insertor.



Einseitiger Dübeleintreibautomat Mod. S 925.

Autom. Arbeitszyklus und ausgerüstet mit techn. modernen Leimeinspritz- und Dübeleintreibpistolen.

- Leimeinspritz-System regelbar über Zeitrelais.
- Pneum. Dübelwahlvorrichtung.
- Dübelzufuhrüttler mit 8 Zufuhr-Au-
sgängen.
- Ein- und Ausschaltwähler für jede Eintreibpistole.

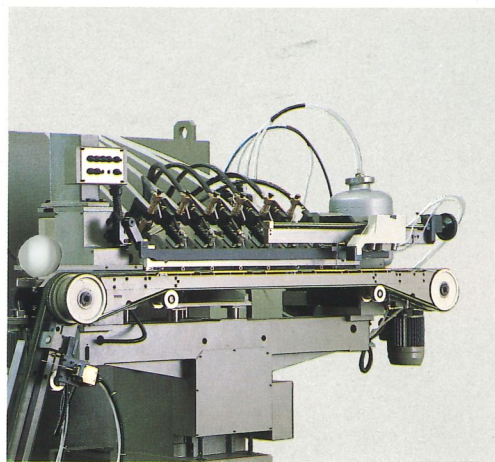
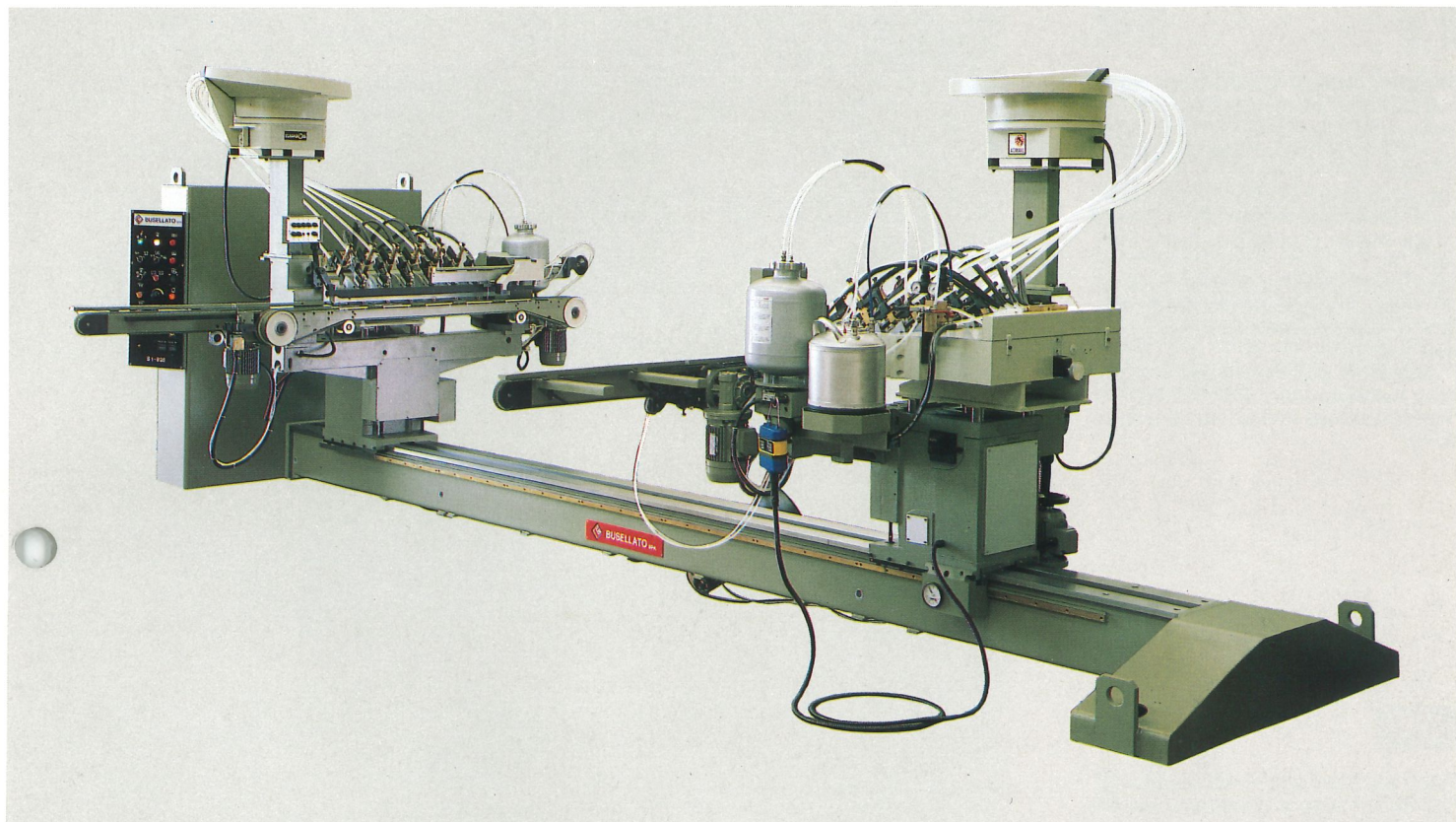


Tourillonneuse unilaterale Mod. S 925.

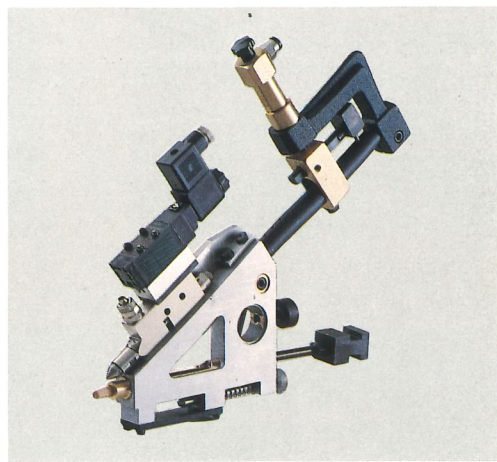
Machine à cycle automatique équipée des dispositifs à injecter et à poser les tourillons.

- Système temporisé à injecter la colle.
- Dispositif pneumatique de sélection tourillons.
- Vibrateur-distributeur de tourillons à 8 voies de sortie.
- Sélecteur ON-OFF pour chaque dispositif à poser les tourillons.

S1 926



*Gruppo a spinare.
Dowelling unit.
Dübeleintreib-Einheit.
Groupe de tourillonnage.*



*Particolare inseritore ed
iniettore colla.
Glue injection and dowel
insertor device.
Leimeinspritz- und
Dübeleintreibvorrichtung.
Dispositif à injecter et à poser.*



Inseritrice di spine bilaterale Mod. S1 926.
Macchina automatica dotata di moderni dispositivi di iniezione colla ed inserimento spine per una spinatura rapida e corretta.
- Sistema temporizzato di iniezione colla, con dosaggio perfetto.
- Dispositivi pneumatici di selezione ed inserimento spine.
- Vibratori alimentatori spine ad uscita.
- Selettore di attivazione-disattivazione per ogni singolo inseritore-iniettore.



Double side dowel driver Mod. S1 926.
Full automatic machine equipped with technically advanced injection and dowel insertion devices for a correct and rapid dowelling cycle.
- Glue injection adjustable through timer.
- Pneumatic dowel selection and insertion.
- Two 8-way dowel feed vibrators.
- ON-OFF selector for each dowel insertor.



Zweiseitiger Dübeleintreibautomat Mod S1-926 Maschine ausgerüstet mit Techn. modernen Leimeinspritz- und Dübeleintreibpistolen für einen schnellen und genauen Arbeitszyklus.
- Leimeinspritz-System regelbar über Zeitrelais.
- Pneum. Dübelwahlvorrichtung.
- Dübelzuführhütter mit 8-Zufuhr Ausgängen.
- Ein- und Ausschaltwähler für jede Eintreibpistole.



Tourillonneuse automatique bilatérale Mod. S1 926 équipée des dispositifs spéciaux à injecter la colle et poser les tourillons.
- Système temporisé à injecter la colle.
- Dispositif pneumatique de sélection tourillons.
- Deux vibrateurs-distributeurs de tourillons à 8 voies de sortie.
- Sélecteur ON-OFF pour chaque dispositif à poser les tourillons.

FS2 923



Foratrice inseritrice automatica Mod. FS2 923 che permette di eseguire simultaneamente l'inserimento di spine sui bordi del pannello nonché la foratura sui piani.
I gruppi a forare del tipo TS 930 sono dotati di due testine girevoli 0° - 90° e di lettura digitale di posizionamento testine.
Ogni testina con proprio motore da 1,5 HP. Macchina robusta, stabile, di meccanica raffinata e precisa nonché di elevate prestazioni.
E' disponibile pure nella versione a controllo numerico Mod. FS2 923 NC per l'impiego in linea con le foratrici elettroniche.



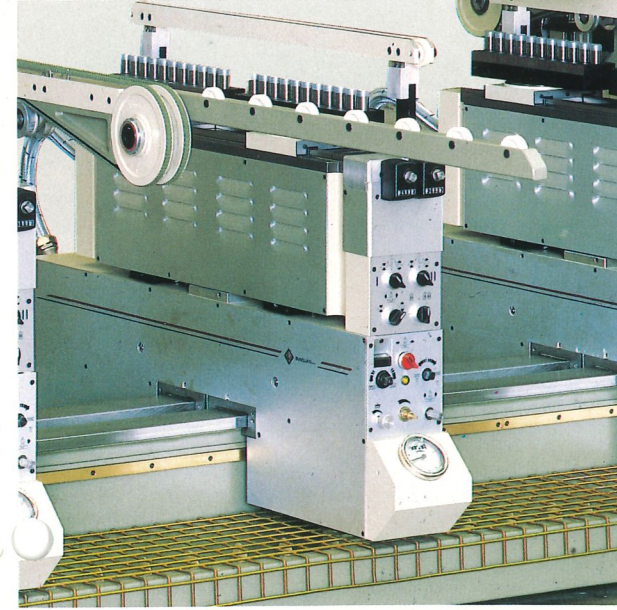
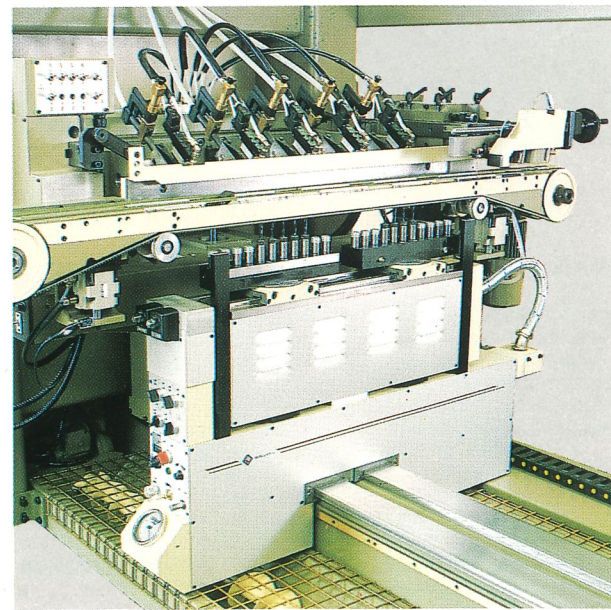
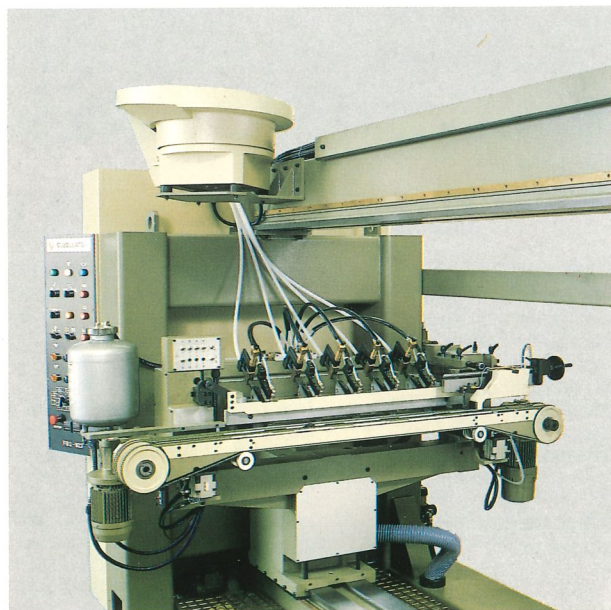
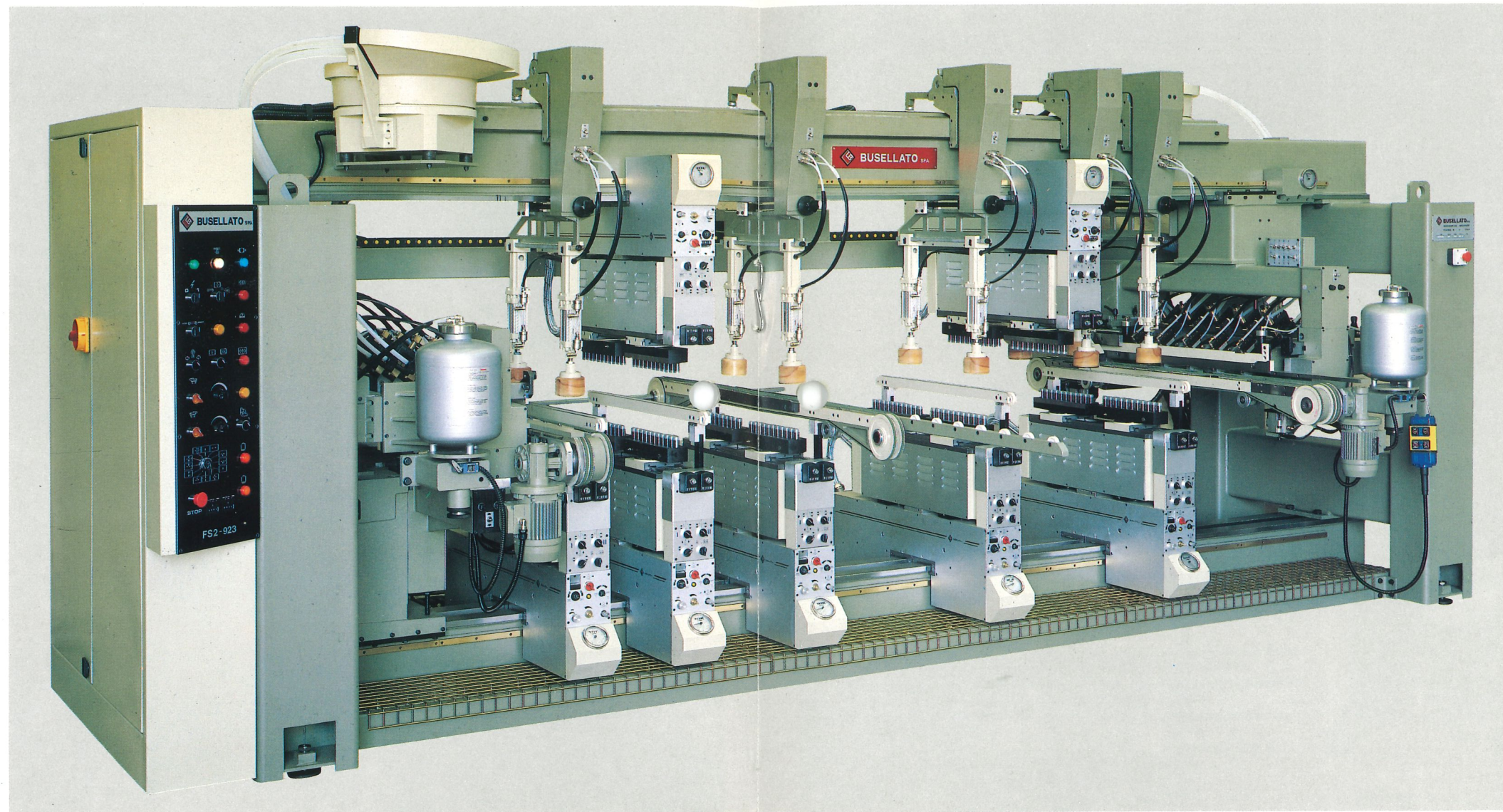
Automatic borer and dowel driver Mod. FS2 923 for surface boring and horizontal dowel insertion.
Boring units type TS 930 are equipped with two boring heads swivelling 90° and digital readouts of head positioning. Each head with its own motor of 1,5 HP. Stable and heavy machine manufactured with precise mechanical component parts.
High performance machine.
This machine is also available in the electronically controlled version Mod. FS2 923 NC to be employed in a production line behind an electronically controlled through-feed borer.



Bohr- und Dübeleintreibautomat Mod. FS2-923 zum Flächenbohren und zum horiz. Dübeleintreiben.
Die Bohrsupporte type TS 930 sind mit zwei Bohrköpfen, 90° drehbar, und digital Positions-Ablesern versehen.
Je Bohrkopf hat eigenen Motor von 1,5 PS.
Schwere, robuste Maschine geeignet für hohe Leistung und gebaut mit mechanischen Teilen von hoher Präzision. Die Maschine ist auch in Elektronischer Ausführung vorhanden zur Anwendung in Arbeitsstrasse hinten elektronische Bohrautomaten.

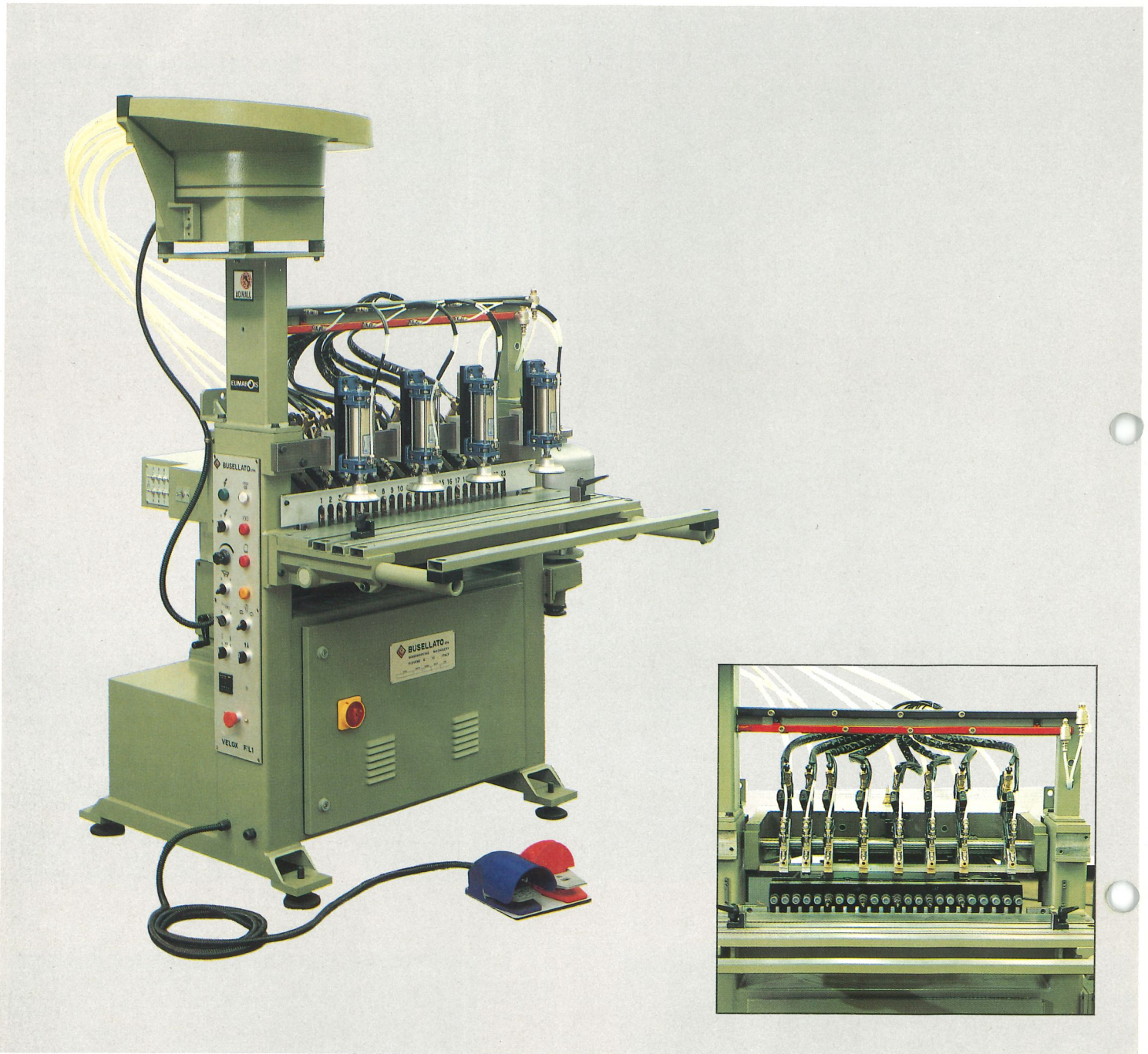


Perceuse-tourillonneuse automatique Mod. FS2 923 pour percer verticalement et poser les tourillons horizontalment dans les même temps.
Les ponts à percer sont équipés de deux têtes un moteur de 1,5 CV, et de lecteurs digitaux de positionnement.
Machine lourde, robuste, de grande capacité de travail, éléments mécaniques de précision.
La machine est disponible aussi dans la version électronique pour la mise en ligne avec les perceuses électroniques.



1. Vibratore alimentatore di spine ad otto vie d'uscita e gruppo a spinare.
Dowel feed vibrator with 8-exits and dowel insertor unit.
8-Wege-Rüttler mit Dübeleintreib-Einheit.
Vibrateur-distributeur de tourillons à 8 voies de sortie.
2. Gruppo a forare TS 930 e transfer.
Boring unit TS-930 and through feed system.
Bohrsupport TS-930 mit Durchlauf
Pont à percer TS 930 avec transport de panneau.
3. Particolare dei comandi gruppo TS 930.
Front view showing controls of unit TS-930.
Bild zeigt Steuerungen des Supportes TS-930.
Vue des contrôles du pont TS 930.

VELOX F/L1



Foratrice inseritrice di spine monolato a ciclo automatico dotata di:

- Un gruppo a forare orizzontale tipo TO 23, con 23 mandrini e fino ad otto inseritori di spine.
- Sistema temporizzato di iniezione colla, con dosaggio perfetto.
- Altezza di foratura e di spinatura regolabile contemporaneamente.
- Selettore ciclo di lavoro: solo foratura, solo spinatura oppure foratura e spinatura sempre in ciclo automatico.



Single -side borer and dowel driver with automatic boring and dowelling cycle.

- Machine equipped with:
- Horizontal boring unit TO 23 with 23 spindles.
 - Possibility to mount up to n° 8 dowel driving devices.
 - Glue injection adjustable through timer.
 - Simultaneous adjustment of boring and dowelling height.
 - Sequence selector; only boring, only dowelling, both boring and dowelling in the same cycle.



Einseitiger Bohr- und Dübeleintreibautomat mit autom. Arbeitszyklus und ausgerüstet mit:

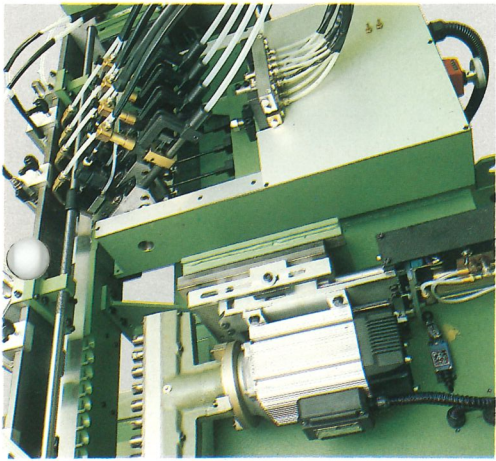
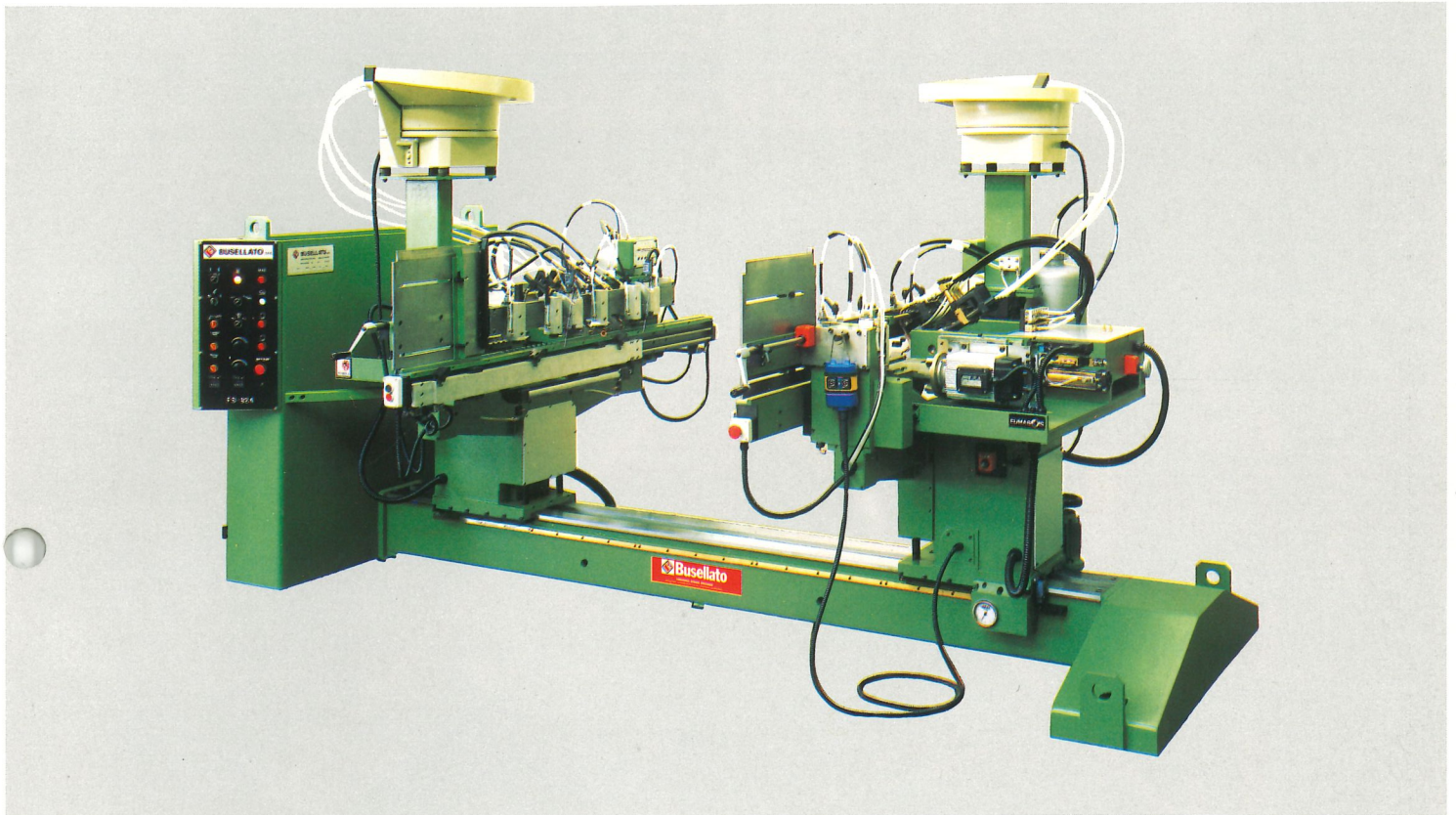
- Horiz.-Bohrsupport Type TO 23, 23-spindling Bohrkopf.
- Möglichkeit bis zu 8 Stk. Dübeleintreibpistolen zu montieren.
- Leimeinspritz-System regelbar über Zeitrelais.
- Bohr- und Dübeleintreib- Höhe gleichzeitig einstellbar.
- Arbeitszyklus-Wähler: nur Bohren, nur Dübeleintreiben, beide Bohren und Dübeleintreiben, immer im autom. Zyklus.



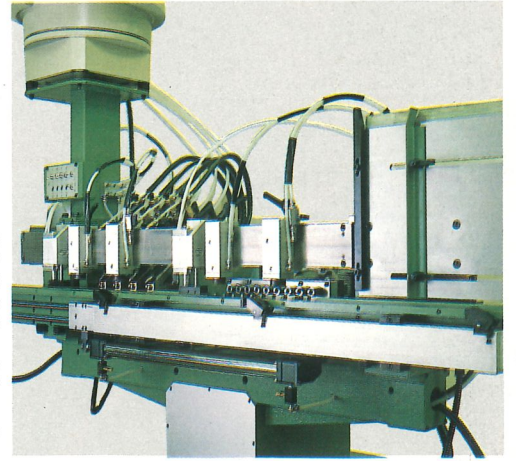
Perceuse-tourillonneuse unilatérale avec cycle de travail automatique et équipée avec:

- Pont horizontal type TO 23, avec 23 broches.
- Possibilité de monter jusqu'à 8 dispositifs à poser les tourillons.
- Système temporisé à injecter la colle.
- Hauteur de perçage et tourillonnage avec réglage simultané.
- Selecteur de cycle de travail: perçage, tourillonnage ou les deux perçage et tourillonnage dans le même cycle de travail automatique.

FS 924



*Veduta dall'alto delle due stazioni di lavoro.
Top view of both working stations.
Draufsicht der beiden Arbeitsstationen.
Vue de deux stations de travail.*



*Veduta laterale delle due stazioni di lavoro e magazzino in entrata
Side view of both working stations and workpieces feeder.
Seitenansicht der beiden Arbeitsstationen mit Zufuhrmagazin.
Vue laterale de deux stations de travail et magasin à l'entrée.*



Foratrice ed inseritrice di spine automatica Mod. FS 924 a due stazioni di lavoro sincronizzate per la foratura e spinatura di listelli e pannelli. Macchina dotata di magazzino in entrata per una alimentazione automatica dei pezzi. La rapidità e semplicità di messa a punto, la precisione, l'elevata capacità produttiva, unitamente alla ben conosciuta qualità Busellato sono alcune delle caratteristiche che distinguono questa macchina.



Automatic double station horizontal borer and dowel driver Mod. FS 924. Two synchronized working stations for boring and dowelling of listels or narrow workpieces.
- Automatic workpieces feeder at machine entry.
- Simple, quick set-up of machine.
- Accuracy, high performance together with the well known Busellato quality are some features that distinguish this machine.



Bohr- und Dübeleintreibautomat Mod. FS-924 mit zwei synchronisierten Arbeitsstationen für das Bohren und Dübeleintreiben von Latten und schmalen Platten. Werkstückmagazin am Einlauf für autom. Zufuhr der Teile. Einfache schnelle Umrüstung. Präzision, hohe Leistung samt der bekannten BUSELLATO-Qualität sind einige Eigenschaften, die diese Maschine unterscheidet.



Perceuse-tourillonneuse automatique Mod. FS 924 à deux stations de travail synchronisées pour le perçage et tourillonnage de pièces étroites. Machine avec magasin à l'entrée pour alimentation automatique de pièces. Mise au point simple et rapide. Machine précise et de grande capacité de production.

Dati Tecnici

		S 925	S1 926	FS2 923	VELOX F/L1	FS 924
Lunghezza minima spine Min. length of dowel Min. Duebellaenge Longueur min. des tourillons	n°	25	25	25	25	25
Lunghezza massima spine Max. length of dowel Max. Duebellaenge Longeur max des tourillons	mm	60	60	60	60	60
Diametro minimo spine Min. Ø of dowel Min. Duebel - Ø Diamètre min. des tourillons	mm	6	6	6	6	6
Diametro massimo spine Max. Ø of dowel Max. Duebel - Ø Diamètre max. des tourillons	mm	12	12	12	12	12
Interasse minimo di spinatura Min. pitch of dowel Min. Duebelteilung Entre-axe min. des tourillons	mm	25	25	25	25	25
Interasse massimo di spinatura Max. pitch of dowel Max. Duebelteilung Entre-axe max. des tourillons	mm	640	640	640	640	320
Apertura minima utile Min. working width of panel Min. Arbeitsbreite Largeur min. de passage	mm		240	240		240
Apertura massima utile Max working width of panel Min. Arbeitsbreite Largeur min. de passage	mm		3200	3200		3200
Velocità transfer Transfer speed Vorschubgeswindigkeit Vitesse transfer	mt/min.		60	60		
Cicli al minuto Workcycles/min Arbeitsstake/Min. Cycle par minute	n°		20÷25	20÷25		20÷30
Pressione d'esercizio Operating pressure Betriebsdruck Pression de service	bar	6÷7	6÷7	6÷7	6÷7	6÷7
Assorbimento aria ciclo Air consumption/cycle Luftverbrauch/takt Consommation d'air par cycle	nl	6	25	25	6	20
Assorbimento cad. vibratore Electrical input/each vibrator Elektr. Aufnahme je Ruettler Distributeur des tourillons chaque	watt	440	440	440	440	440
Motori transfer cad. Transfer motors/each Durchlauf-Motoren/je Moteurs transfer chaque	HP		0,33	0,33		
Lunghezza Length Länge Longeur	mm	1750	4600	5500	1750	4600
Larghezza Width Breite Largeur	mm	1500	1600	1800	1500	1600
Altezza Height Höhe Hauteur	mm	2000	2000	2200	2000	2000
Peso netto approssimativo Approx.net weight Netto Gewicht ca. Poids approx net		750	2000	5000	900	2000



BUSELLATO

COSTRUZIONI MACCHINE
PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO
FORATRICI - INSERITRICI

36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY
TELEFONO (0445) 650700 (r.a.)
TELEX 480283 LB MEC I
TELEFAX 0445 - 652400